

Abstract

The goal of this diploma thesis is to create an annotated Czech translation of a literary text. Specifically, the selected three short stories from the collection *Ideoluzije* (2015) by a Slovenian writer Jasmin B. Frelj. The stories chosen for translation are *De Nachtwacht*, *Vrabci* and *Pritisk konca*. The first part of the thesis briefly introduces the author and his work. The main focus of the work is the translation of selected short stories and creating a professional commentary. The theoretical-practical part deals with individual phenomena that may be problematic in translation, such as neologisms, vulgarisms, interjections, etc. The theoretical interpretation is supported by examples from the short stories. This thesis aims to clarify translation procedures and methods as well as to present solutions to the problems mentioned.